

ulefabomi facwfr i seepn[csif]rsm; rSx[icm]csur[rsm];
ci[iaqjrih]*

pmwr[t] usf

ulefabomi facwfr i seepn(ppiull[tri]) (bluawm[bi]) tw[li]q[li]om{csif} (6)apmi bw&on[w[li]oiwluDef[m[pn]b[li] b'ur[li]csif? usuba&n[li]c[li] {csif? r[li]m[on]e[li], so[li] m o[li]Eausixi[li] n[li]ve[r*]v[li]csif? taemuDef o[li]n[li]b[li]c[li], m[li] r*[li]matm[li]ajrc[li]csif? a[li], e[li]Eausi[li] atmi[r*]v[li]csif w[li]w[li]aw[li]baom xljcm[li]csur[rsm]u[li] avlvmxmon[li] tz[li]li[li]om w[li]pyg[t]tw[li] pmq[li]rsmu [csifa&py&mw[li] {csifaabmo[li]b[li]y[li]w[li] wh[li]or[li]v[li] wp[li]pmi Esh wp[li]pmi apwemtav;ay;yt[li]? u[li]y[li]onitav[li]uf w[li]y[li]efw[li]om xljcm[li]csur[rsm]u[li]llav[li]w[li]fyxmon[li]

aomtsu[li]og[li] m[li]rsm - {csif? blefawm[li] Zmw[li]me[li] r[li]y[li] ajym[li] el[li]

ed gef

{csifuAsmon[li] b[li]l[li]omawm[li] or[li]awm[li] ajr;awm[li] jrp[li]awm[li] y[li]kuwif*lv[li] tcr[li]temy[li]v[li] o[li]l[li]aomuAsm[li]v[li]z[li]p[li]bn[li] {csif[li]tz[li]H[li]ri[li]om? ri[li]or[li], f[li]v[li]rsm[li] t[li]y[li]asf[li]&eftw[li]b[li]q[li]aom ee[li]w[li]f[li]ua[li]ac[li]b[li]s[li] jz[li]p[li]bn[li] {csifuAsm[li]w[li]f[li]tz[li]H[li]ri[li]om ri[li]or[li] tr[li]stEG[li] fu[li]yaom ri[li]quitz[li]rsm[li]? a&[li]sab;awm[li] bl[li]awm[li] crn[li]fawm[li] Eshaq[li]awm[li] bl[li]awm[li] blefwe[li]awm[li]y[li]r[li] bl[li]awm[li]rsm[li]? w[li]f[li]a&[li]jy[li]&[li] aq[li]m[li]&[li]c[li] csur[rsm[li]]? ll[li]w[li]ntcr[li]tem[li]rsm[li]? w[li]ly[li]atm[li]y[li]Esh eef"avb[li]l[li]w[li]r[li]p[li]0[li]v[li]rsm[li]u[li] p[li]um p[li]fuma&[li]z[li]u[li]on[li] pmq[li]b[li]n[li]{csif[li]tz[li]H[li]ri[li]om ri[li]or[li]w[li]t[li] ab;avm[li]fawm[li] bl[li]awm[li] awm[li]v[li] p[li]faqm[li]tsur[rsm]u[li]o[li]p[li]y[li] t[li]ustw[li] k[li]&ef &n[li]&f[li] f[li]&[li]z[li]bn[li] t[li]y[li]s[li]ae aomb[li]i[li]n[li]blefawm[li]rsm[li]v[li] {csifuAsm[li]y[li]g[li]i[li]&[li] {csifuNm[li]emol taygi[li]on[li] t[li]y[li]s[li]ae aeaomb[li]iftay: t[li]u[li]p[li] , ll[li]n[li]p[li] ll[li]n[li]h[li]v[li]p[li]p[li]t[li]u[li]p[li]rsm[li] jz[li]p[li]ay:ap on[li] y[li]kwif[li]tcr[li]tem[li] w[li]f[li]a&mu[li]b[li]s[li]rsm[li] {csifuNm[li]q[li]i[li]&[li] Zmw[li]me[li] p[li]v[li]z[li]p[li]ay:ap on[li] {csif[li]tz[li]H[li]ri[li]om? ri[li]or[li], f[li]l[li]y[li]i[li]v[li]ma[li]t[li]g[li]v[li]v[li] r[li]t[li]w[li]z[li]h[li]om{csifuNm[li]q[li]i[li]&[li]j[li]c[li]i[li]j[li]h Zmw[li]me[li]p[li]v[li]x[li]u[li]b[li]v[li]El[li]bn[li] t[li]z[li]li[li]om[li]on[li] r[li]k ab;awm[li] bl[li]awm[li] crn[li]fawm[li]ll[li]u[li]v[li]r[li]saumi[li]? ri[li]jrw[li]z[li]p[li]csif[li]b[li]o[li]p[li]f[li]m[li]rsm[li] jz[li]p[li]ay:ap on[li] ab;awm[li] bl[li]awm[li] crn[li]fawm[li]ll[li]u[li]v[li]p[li]p[li]v[li]z[li]p[li]ay:ap on[li]

ri[li]om? ri[li]or[li]rsm[li] Zmw[li]me[li]z[li]p[li]ay:ap&ef &n[li]&f[li] f[li]&[li]z[li]h[li]om {csif[li]rsm[li]w[li]f[li] ulefabomi facwfr bl[li]awm[li]b[li](A'li)i[li] (1143-1181)\ajr; ri[li]seepn(ppiull[tri]) (bluawm[li]) tw[li]f[li] a&[li]z[li]h[li]om{csif[li]rsm[li]v[li]f[li]y[li]g[li]i[li]b[li]n[li] y[li]kuwawm[li]f[li]Esh u[li]Asm AEom&ur[li]t & ri[li]seepn{csif(7)apmi &[li]Nm[li]f[li] jyq[li]k[li]ma[li]v[li]n[li]? , ae[li]t xd(6)apmi f[li]ll

* a'gu[li]w[li] w[li]ly[li]gar[li]P[li]refmp[li]K[li]ne? &el[li]left a[li]y[li]f[li]w[li]u[li]f[li]l[li]

yEyr vuEypur vu&rltzpf aw&onf yEytzpf OwiD wnfjzwfxmaom
wfoiswluDef [mpnbl&onf]b'ur)csif (ohvB5y? ohyguf5y)?
]usuba&n&E)csif (ohvif 33y? ohygufyif 20y)? a&twlupH Owi&onf
]r*lmarsni&c)csif (ohvif 87y? ohyguf 17y)wLlaw&onf vuEypurltzpf
a&sa[mi pmayohwoDvpD wnfjzwfxmonh rdkmof aZ, ocl m oheausif
a;aom]n&kefr*lmcsif {csif ohvif (69)y? ohyguf (27)yEsh taemuDefoD
pnfboc, ma;aom]r*lmatriajrc)csif ohvif (63)y? ohyguf (11)yifwluw&
onf x)csif (2)apmi l\ e&hyifsmwif {csifpmqluif wif rdtrnftsull xndif
pyfqkmonf vu&rltzpf aZ, eErvausfoN atmif*lmcsif (ohvif 55y)uif
aw&onf x)csif(6)apmi bnf {csiftzctifom rifeespnftwif &n&G b&z)csif
wluaoifvif x)jcmcsif&neonfullawElbnf

þpmwrfwif 0dw\ r*lvmarfi hcc\csif\sy uefcsif (5)apmi\ xljcmcsif
rsmuHavlvwif yxmonif

ulfabmi facwfrifeespnkcsifrm;rsxjcm;csufsm;

riſeeſpn(ppſuſſrif) (bblawmblm)riſomoni uſabmiacwf bblawm
blm (A'liſ) \ajr;jzpbnf bblawmblm (A'liſ) \ajrmuſeſrlm obt [npEma'ODvſf
zbiſribnſ omBuſla&awmifriſ owl'r&zm (trb&rif)ESh bblawmblm A'liſ\\
awmifeeſrlm obt [mr*vn&wema'ODS zbiſriſomorlawmf awmifvſBuſlpm
obt [mwdaſmu&wema'ODUlvuſquap&mrSouſm 1146 cL Ogacgi vqef (7)&uſ
aomumaeY (23? ZM 1784) zbiſriſomomjzpbnf zbiſriſy(7)&uftnum ou&mz
1146 cL Ogacgi vqef(14)&uſ aomumaeYvſ jrykuwiſbnf bblawmblm A'liſu
ppſuſſrlly;oemoni xllumih ppſuſſrif [hc:onf i, ftrnrfi armieeſpnſ
jzpbnf {cſit zbiſriſom riſeeſpn(ppſuſſrif)twuſ a;&pybaom{cſit(6)apmiſſi
tzbiſriſom wpiſg twuſ {cſit a;&pyrlbaomvni xliſmcſuſm&bni'

1/ {cſɪ ſt zɪlɪt i ſom; wplɪg t wſuf pmoqt rsm; u {cſɪ ſa&; pyſci ſ}

rifeespnbnf ulefabmifriſquixbxmifl bleſwebt mPmpuBuDrml
tavmifbkm\jrpfzpcif? blawmblm (A'lfif)\ cpjrwEllarifvit m xm&aom
ajr;0lfzpcif? trb&Bif (a&twmifif)\ omjzpcif? blawmblm (Oay:ajymifreibit)
qifzlawmfullcsfzpmly? riſom\crnſawnEsh baxſawnfwL &cifull orfyuElltſſ
jzpfcifrmu {cſifzclififomtwif {cſiftrmifjyim a&py&jciſtalumifjzpbnf
{cſifrmuunlygu pmqlvhpDdu {cſif(2)apmifit x&jcif? pmqlvrsnu {cſifrmifpbi
tNiffa&MujciſullwEllfonf

{cſſt zEchrifſeeſpnriſomoniſ&itſyUſt &G ſuwnſu bIawmblm\ cptif
jrwErluNly) riſtjp&rnh ajr;0D&wemriſvſmtjpſi owtſvckm&ojzpſi eefwifſ
pmqllrſm xJvUfx i&fiaom wſſo iſwluDefr [mptbEſha&twlupHODwlu {cſſtZD
oubl taemuſaqmiſtEkmrſmES&iſEpol rEkmOefaz, ocE, n̄ oD&EauſfxiEſh
taemuDefbDphnbbcf, mwluvnſ {cſſtZpbyluſciſjpEſbonſi xlyiſaz, eErdf
auſtobonſvnſ {cſſta&pytſbonſi aZ, eErdfauſtobonſ eefwifſEſh &iſEpol
aom pmqlynm&riſrbrſwpDijzpEſbonſi {cſſta&pytſluuunſi ceſſtſciſjpbonſi
twkyluſhywbuſi pmaytaxmuſt xm raw&yg) tzclriſom wpDwniſtwuſ
pmqllrſm u {cſſfrſma&zluſciſonſi xljcmoſonſi

{cſionf {cſitztliſom? riſorðrſn\ ykuſwiftcrſtemwſi oþlaom
uAsijzþbnſ {cſionf {cſitztliſom riſorðwltm rdtſwltwſi *Pſ, þdſv?
tmuþdſv? twk lþdſvſn; jzþay:atniſ a&zþom pmayyD Zmwvtmejzp&eſ rſvſom&eſ
uav;acſi&eſ týfayſi&eþmqltſn;u &n&G f&:Muonf riſeeþpnriſomtwuſa;zþu
aom{cſirſn;onf tzlclliſomav;riſauſiſriſjrwjzp&uHOPwnf&:Muonf

2/ {csi fwpmfpmi fcsifplwifwi fyyiflym;ci f

{csifrsnw&f ri&qu&mZoiftzP ble&awm&P eef"avlt&p0ft vmt z&rsn yg0if
on! {csifrsnw&frs&P Zmw&tme&zp&aom t csifrs&mult "uxm a;&z&uon!

2? 1/ wɪʃoɪf wɪðəfr [ɔ:pnbʌl]b'ɜ:nθɪcɪsɪf

y^hthiſquſſukmuriſ (e&o)Eſhomawriſ, Oe&odwiſſeſou(3)Eſbom
phomumifull{cſiſyliſ& (4)wif-

[b&:z]yonı ulvı̄musrı̄ jynfoltay: Eşpurlūvnı̄ {c̄s̄fylâ& (4)üyif
İjynfolwum? rsuEşibpmī? rcl̄lumīşom? ysyarını̄şwlyı̄ub ulvı̄musa }
(wid? ob? 1961? pm 12/)

[h&z]yonı {ciſtzı̄lıſom oiteſpm, Eſef jzpbnı̄ 0pukv̄m&mZ0iſ yxrw̄
pm-187 ü e&orı̄ſonı̄ eeſpn̄ſptı̄ (3)Eþı̄l k q̄lomv̄nı̄ r̄ſeeſ&mZ0iſ pm-189 ü
eeſpn̄ſptı̄ (4)Eþı̄l [q̄lbnı̄ {ciſtES&mZ0iſuſv̄leonī

y<isqu<Se&yw<nb<\ e<sp<E<f<z<R<ü x<is<b<w<e<R<d<r<u<{c<
y<ä< (5)w<F

]]Zrúcsírom? trišrišxj? pu&yrízel? &ebü hñewü &hñ'ëü pnjszm?
ruëbmnwl pluma&av3 pl&pap [] (wid? OM? 1961? pm 12/)

[b&:z]yonf e&ywþnþbnf Zr' ðguþfusl&muþloþ pMuma&ðvþlyþloþ qiszl
(39)pþylþbl[kz]yonf pmqlbnf xi&naomriþsmulltao;pþyfonf riþomav;\rþlyþ t"uuaom yktifse&ywþnþþum trstEG qisouþmyþlyþonf tiþo
rlñþfrisw&m\ trstEG full twtuzlonf anni&rfrisquþ ta&twþfbrijy
onf pmqlbnf t"uuaom trstEG fulþm tao;pþylyþ tcþubmrefmjyonf
uleþabmifriþquþuþ&mwþi tavmifrisw&m qisouþmyþlyþtao;pþyfonf {csif
tzclifom\ ab;awmþpþcif? uleþabmifriþquþ xþxmiþþpþcif? tavmifris
w&momawmþ bþawmþ(A'lti) tlyþtþf jzpþcif þaMumijzpþbnf tavmifris
w&m\ rþlyþ*Pulþlyþ riþþppþfbriþ riþylæjcifjzpþbnfull {csifMumemohm
odlyþ Munhþb;pmEþeþzþbnf riþomav;\ ab;awmþ bþawmþ crnþawmEsh
r, ðawmþ rþlyþquEG yþlyþtao;pþylyþ riþomav;onf tjcm, trstEG frulym
bj tavmifrisw&m\ aoþomt&ifjzpþbnfull {csifMumemohm oþEþeþzþbnf
pmqluþ wþvnf riþþraomriþomav;twþuf *Pf, þþvþ Munhþþþjzih {csif
zlaqtifjzpþEþbnf tzclifomav;ulvnf rþlyþ*Pulþþif onf riþomav;
onf trstEG ftwþuf *Pf, Eþlyþ Zmwtmeþþi jzpþay:aponf pmqlbnf riþomav;
tm, rþlyþtrstEG full apmiþ&suEþhom riþauamifriþrwþþlyg jzpþpvþ eþbnf
tzclifomav; rþlyþZmwtmeþþjzpþatmif {csifpmqluþ vþaqm&mwþf riþomav;\brþ ab? bþ bif tEG ðawmþquþubnf riþþjzpþallumiþullurþþtp r[morþ
riþþtpcþum oa&acw&m ykti yiþ, ? tiþo? uleþabmifriþquþ riþomav;\rþawm
A'lti? zcrnþawmþ (tþa&riþom)(a&awmifri)txd jyxmonf xþþriþquþm
aznþyrbnf riþomav;\ t"eþþMumewnþþomþ jriþrwþþþiþom rþlyþ*Pulþ
jyþciþjzpþbnf riþomav;onf rþlyþftwþuf jrwEþweþþxþ *Pf, Eþeþ umuþ f
apmiþ&suEþeþ rþlyþZmwtmeþþjzpþap&eþzþbnf

2? 2/ wɪtʃ o i f wɪtʃ ʌ d e f r [ə m p n b ʌ l] u s u b a & n ə t ʃ ɪ l } c ɪ l c s i t

þ{csifwif riſomav; \ab; awnþ blawnþ crnſawmwlāt mif bleſweſh
xþſawmufylil tuſ, w0iſlqkmonſ bleſawmz{csifzpb0nſ pmqlbnbleſawm
b0rsmuſ; z&mwif twlvublvuſlumifzpb0m bleſawmblsmoru vuſaw
aqmif&urEſh, ſham bleſawmblsmuſv{csifü zlqbnſ

þ{csifwif yll&-13 rs yll&-17 xd tavniſrifw&m\ wlfjynfxaxmifyH
þflaqmisEsh wluſytmiſfuton\ yll&-20rs yll&-30 txd riſomav;\
blawmf blawmf&m(A'lfif)\ omoenjyly Hlbpwnly wluſytmiſyl vuſtmutH
e, fmrSvuſaqmisfma&muſyluſla&zfmxmon\

{cifzclifomav; \ ab; awntavniſriſw&mbleſawmfull zlom wſſjynſ
xhxmijyſſaqmibſuſulq̄mwiſ tavniſriſw&moniſ ſſjynſ, ſſjynſ Sapmboſha' o
rm̄t xdbleſwebliſeſuſElſblizpſyliſſ{cifyſſ& (15)wſſ-

Ијреџит пеф? ји в, ДеfESI &f, ЕfWVTH? аpmбнапmвe? ruеf vG nP
otfus, I } (wiD? oD? 1961? pm 6/)

[k a&;zilbni tavmifriw&m̄onf &þt̄ow&fjif? p̄t̄el&fhumifr̄ejif? wlu&nf
clu&n&fciſamumifom jynyt xdlbZmt mPm jzeſuEſciſjzpbn̄t tavmif riſw&m
\ vuſawlqmi &urEſh ſhom bleſawfullzlk mciſiſjzpbn̄t

tavmîrifw&m\ wluýatmîrifholefawñfylqñmwif tavmîrif w&m onif
rlqñzñmñtlyfykum rëwluppqitlonf rëwlutnñrajybJ tavmîrifw&m\
cllyfudel&lylqñwñfçlyf tavmîrifw&m u llywñvní vuñvñv;jrmwñzih
cllyfcllyfcllyfaomamumih&efolwlyfusyf ajrwñftwltzbaolu yspñuyf tavmîrif
w&m buñSatmîsyñ i Ellyfñl{cisyñf& (13)ü-

॥a&॥lywvñ? &ebwbññ? puſcnf&ëf&ëſauſmuſbłtëſí? jzefjzeſ
&u&u? wluſvñ? ſuſu? vuſeuſv;jrm? vñmypp& t0ſ&ſmajrmi?
obumityi? wlvñciſvſu? reiſauſtaumi? wmaomi ſavmuſpi?
aoſacniſriboñ} (wid? od? 1961? pm 6/)

(wid? off? 1961? pm 6/)

[ř zjycbn̄ p̄titeb̄ ppfq iſp̄ op̄p̄oqmiſyErlwžihynp̄om tavm̄iſriſw&m̄\ bleſawm̄uſyq̄l̄iſjzp̄bn̄]

tavmifrifw&monf , H' , m'a'ooI ppfq i&mwif &efbrsmallumus/ Bxwve
pH&drjzihx&onft xdatmisrifbnf H'&ivn f , H'&ivn onft xdjzpcbnf
bonfui{csifyl& (17)w&F

]], ¶ , ማስረጃዎች? አ&በዕቃዎች? &ይመሱትዕርሱ? ፌለዕቃዎች የግዢና?
½ሰነዱዎች በተደረገው የቻ&ሪሱዎች ካወጣዎች? እኔ, ይ
ያዙኑን} (w i D B O P 1961? pm 7/)

(wid? of? 1961? pm 7/)

[b&:zlyxmonf pmqlbnftavmifrisw&m \ wlyatmifrifl blefawmif
jy&mü tavmifrisw&m on&efsmull atmifri&mí &eftmvlull vifkifacsuifvifly
ta0;a&muatmif vlyellbnf tenfi, fkm atmifrijsi[rb] xlwtsisayuf
ofionft xd atmifrijsijszpbnf &ebtmonf tavmifrisw&m \ ppqifhanumif
allumif xifvifely) rttouwlifjynf&la;&twif pifmuonft xd jzpmlu&yl pifv
cifmcusiftpofulygqftbnf pmqlbnf tavmifrisw&m \ wlyatmifrifl blefawmif
uly&mü teuft "yj, jyn) quypyrl&bnh]vifacsuif?]xlytsisayuf?]&hanumif
xifvifely) pif&rlpaompmvlsmull tolykbnf xlavmifrisw&m \ wly
atmifrifl blefawmifswqif tavmifrisw&m onf &pfifow&bl[kcsif zwifnumemol
wlbifriiumallumif, llniftmullvifmap&efzpbnf

pmqlbnf blawmblm (A'lf) \ blefawmflr&mu &þftow&þl tr&y& Hllopf
eeſopſwnEllþltjzpſlyonf xlyiHlþpreeſopſwnlyðaemuf yþrþobiſm pnþpnf
umumusify&m omp0ájr;quſ vþuþli , ftaygiſ tþbwþuþajymqlþm jzpſlyuþnſ
yþ þa& (22)wþf

]]a&H^Wy^Wv^W? oD^Wppft i^W pp^Wwk^Wsz^W obi^Wua^Wc^W jrp^Wv^WlaOr^W Awm^Wajc
awm^Wur^W? r^Wf^Wr^Wf^Wn^Wt^Wh^W! x^Wd^Wf^Wx^Wv^Waom^Wfaom^Wi^W? ½^Wan^Wmi^Wfa^W;^W&^WS^W?
y^Wk i^WB^Wl^Wx^Wp^W? ajr^W;jrp^Waem^W!v^Wm^W? ajym^W&njz^Wi^W a&^WS^Wct^W!l^W? rjr^Wib^Wl^W[l^Wc^Wut;
&^WS^W!v^W? u^Ws^Wu^Ws^Wu^Wq^Wlv^Wu^W? O^Wiz^Wl^WO^WDeu^W? p^Wlv^Wu^Wh^Wv^Waysm^Wi^W? ½^Wan^Wmi^Wfw^Wn^W!

(wid? off? 1961? pm 8/)

[Í a&ziycóni blawmblm\ p̄faqmí Eírbft&nfuzazmfxwyoam bl̄fawmbljzpbóni {cſſtzbltisomav; tmus*Pf, Itwk MmEáponh bl̄fawmbljzpbónipmqk rnt&blawmblm(A'Wif) tay: cſſut;*Pf, Elhom p̄včþmruluvní awEifoní

xyif blawnbm(A'Hi)\ blesawmalihi wp&maonristaygiſu a&? ai&
qi? jriſvuāqmiſy@mrn ay;yHuy bleswetlx&v iſclt twlvaumiſruHbūrm̄i
qifz&aomriſjzp̄y jynb̄t̄t̄ tav;wiſawmiſ r&f&ueueſ vlyulſ pmaomuf
E&ef vr̄n̄ēay;y 'geo&EShjynphomriſwp̄gjzp̄yHlLzlyon̄ blawnbm̄uſ
bleswetbūrm̄oſ jynb̄uſ puſyliſq̄&nyliſib̄ acgiſaqmiſhumiſ yboliſjzp̄
jyq̄k̄mon̄ pmq̄k̄rtt&ſociblawnbm̄tay: c̄ajrſuſP̄, m̄om t̄lch
riſomav;ulitw̄ k̄pvt̄om puſapwemullawĒb̄n̄

wiſoiſriſblon̄ usuba&n̄eſc̄cs̄iſ ſciſt zlctiſomav;\ blawn̄
(A'Hi)w̄ blesawm̄t̄m̄ulv̄n̄ Opmay;zlon̄ ſciſa&zloſlu blawnbm̄
tlyplc̄ſzpfæjciſ? pmq̄luiſ w̄lvn̄ blawnbm̄malihi t̄x̄v̄t̄jrw̄&muſv̄moſjzp̄
jciſ? blawnbm̄uſ w̄lvn̄ pmq̄luzm̄eſoubl̄ blesuſl̄b̄maom riſjzp̄ciſ
alihi blawnbm̄\ blesawm̄uſ t"uxmzliſjzp̄on̄ tavmiſriſw̄m̄?
blawnbm̄(A'Hi)w̄ blesawm̄t̄m̄ulb̄ t̄x̄t̄av;ay;a&zliſjzp̄on̄ þ{ciſ}\
x̄lcm̄csuſ jzp̄on̄ pmq̄lbn̄ ſciſt zlctiſomav;t̄m̄ blesuſl̄b̄maom riſauſiſ
riſjrw̄wp̄gjzp̄apciſhōm apwem&n̄Ḡ t̄suam̄iſjzp̄Ēb̄n̄

2? 3/ r̄l̄m̄Oef oB̄Eāumſx iN]ñ̄el̄veſr*lv̄mc̄{ciſ}

r̄l̄m̄Oef oB̄Eāumſx i& aom]ñ̄el̄veſr*lv̄mc̄{ciſon̄ ſciſt 69yH̄ oH̄yuf
27 yH̄ ygon̄ þ{ciſuſ riſqu&m̄Z0iſb̄ w̄luyAtm̄yſt̄z̄ blesawm̄b̄ ykuſb̄
H̄b̄t̄m̄uſ{ciſ\oabm̄obm̄t̄w̄iſ pmq̄lua&zlon̄

pmq̄lbn̄ riſqu&m̄Z0iſuſ yH̄ & 1 r̄SyH̄ & 8 t̄xdur̄oDtp r̄[mor̄
riſr̄p̄um oa&acw̄m̄ yH̄ yiſ, ? t̄iſ0 riſquſm̄uſȳon̄ tiſ0riſquſ zl̄om
tcg t̄iſ0b̄k̄iſ r̄[moſl̄oſ (jynph̄k̄iſ)t̄xd zlyon̄ yH̄ & 9r̄S yH̄ & 23 xd
tavmiſriſw̄m̄\ tr̄t̄EḠ liſouſv̄myuſ uſſquſjyw̄apb̄l̄ tao;puſȳx̄
on̄ tavmiſriſw̄m̄on̄ ur̄oDtp r̄[mor̄riſr̄S pNȳq̄iſouſ jrefriſ
tavmiſpn̄b̄l̄ yiſ, riſwp̄p̄&s̄b̄l̄ or̄S quſv̄q̄iſouſv̄m̄om riſv̄r̄b̄om
r̄SĒḠ jzp̄am̄iſȳon̄ yH̄ & 24 r̄SyH̄ & 27 t̄xdavmiſriſw̄m̄\ w̄luyAtm̄yſt̄Eſh
ub̄l̄ykyt̄m̄uſb̄on̄ pmq̄lbn̄ tavmiſriſw̄m̄\ vuſl̄p̄ſt̄m̄r̄m̄uſ zR̄iſ
{ciſt zlctiſomav;\ blawnjzp̄b̄l̄ blawnbm̄(A'Hi)\ blesawm̄uſ tv̄oſoih
ov̄la&m̄ zl̄b̄ton̄ þon̄{ciſyH̄ & (26)w̄iſ

Il̄igygōN? pm̄*p̄eſuſ? Oñay;ur̄? av̄B̄fawm̄uſv̄l̄ omawm̄yH̄v̄p̄ &iſt̄
or̄p̄ aAm̄d̄sm̄[R̄ x̄uſum̄x̄kv̄azm̄ & blawnbm̄ rajrm̄v̄b̄m̄l̄;? x̄l̄
c̄r̄t̄f̄}

(aZ, oc̄, m̄ oB̄Eāumſx iſ(r̄l̄m̄Oe)? vuĒp̄uſl̄ pm 185/)

[h&:zlyllwbonf blawmblm(A'li)onf igygoDapmibketo? txlay;ur^f
pbluwwbzpf crnfawm tavmiſriſw&mu omawmfrmxiw&f bl&maumifygyl k
xlf c̄rf, Bonft xd tusiblpiMu, bzpfamif zlyxmonf i, p0fumv
uwnfu blawmblm\ uil fusiſw&maumiſr̄flulrifomav;Esh {cſiſMuñemorſm
oſhiſtwk Elbonf

rifomav;\blawmblm aemiſwmlurif\ blefawmfullmw&f tdb&Rifom
b0uwnfu tavmiſriſw&m\ jynw&fjynw&fphnfrlwlyfsmw&f &g&gcttluEif
oſzpif xi&fiozpfamifull{cſiſ yll& (28)w&f

][h̄mDwD XmeDvpbxnf &fjynf, Efajr? c̄vorf ar̄bvulif offusif
&m&m? twlygvuf eefvsmuyi? austapmx i&S}

(aZ, ocf, m̄ oB̄Eáusfx if(rd&m0e)? vuEypuf pm 185/)

[ka&:zlyxmonf

aemiſwmlurifvukuf Allw&fli EESfaomwlyfll zRmw&f Allw&fbonf
tavmiſriſw&m\ opmullrapmibkelyf yleuef Efheif&aMumiſ? Allw&fetm raumiſrl
ulu Elaqmfonftwuf olubllcszsabubll raumiſaomplfrm0ihef wll&aMumiſ
ull&f& (28)w&f

][ab;awmfpö? jrwftmPmvi? Orfr&fisuf raqmif&uwnf]

[l̄ vnfauMiſ? yll& (29)w&f

][raumiſrluqaqmfpif? tluDefav? a&mufrnhab;aMumiſ ollcsysuf onf?
ollxenfotlynfwpif&efphau}

(aZ, ocf, m̄ oB̄Eáusfx if(rd&m0e)? vuEypuf pm 186/)

[l̄ vnfauMiſ zlyonf tavmiſriſw&m\ a&miſ&iſbuſzpif? wll&nfll&n&bif
&bfifow&bi Allw&fbonf xlfajy;&efuPpmamovnf vu&zrſqEif&humiſullvnf
yll&f& (29)Eshyll&f (30)w&f

][aevOthomuf a&miſcnawmuf? Eſayguſrlao?: onfiflo;ol
xlfajy;Buſyrf? vGw&mvſtonf yrſyrif&ru? ajccif&nfif tlf
usif&ulfif? zrfi ibitfon}

][MufBulijyw? ylefrvGwif&ibwfifwif? acRwpif&f c&dpif&f?
az&finſtvnf? tlyvTſa&blef? rHoſclſi? l̄efvnfuf ylfrvEififwif}

(aZ, ocf, m̄ oB̄Eáusfx if(rd&m0e)? vuEypuf pm 186/)

[l̄ yonf blawmblm aemiſwmlurif\ wlyfAtmifysmifw&f xi&fiaom rifacgif
aem&xm(0g)Allw&fifwlyfll pmqlutao;pifzlyonf {cſiſtzclifomEsh trsyf
pyaom blawmwlwlyfsmifullp{cſiſü tao;pifzlyonf tjcif{cſiſrmü tao;pifz

rygí zlciſvnſjzpEſbuſuſi riſomav;uſvnſ vuſbſtſxuſruſp&ef &n&G i
ykonſ

baxſawmſawmſiþm jcmeſmí aemifawmBuſriſ Eſeiaſomwluſyſuſyſa& (31)Eſh
yſa& (32)wluſeſ

]]awmſiſauwſ Eſeſcſyſkōm? jrkwſtbiſ cſyeyſbōm? Ocibſiſiſ?
Aemifawmriſvū? oifyiſpſp? av;t*ſiziſ rluſaqmviſ ppſtſhōm
olqijriſwyf Aluſtſkyvvnſ? &y&gſiſawmuf Mliſiſa&muſatniſ
taxmuſtviſ Eſvluſvſ}

]]bſtſxuſiſ bſawmBuſvſ? &ybſawmſiſ cawmſvvnſ? Tk ruiſ?
bſawmſiſwſ oifyiſrſpſp? pte*Eſ ſ ae&mKme? wluſeſcsuſiſ rſvſ
Aluſtſ ppſtſhōm ZApoſiſ pteſtſbōm? Mliyiuſſxyl &yfum&fum
jynbſtſb! vblxuſ? Oliſtajmuſ vuſuſazmuſhōm ra&muſuſmaEſ
emaq;xnſz!? ruſr0iſ bſawmEſ ſ ſ? ajmſriſbriſ tliſluſuſ
awZvſiſ? bſawmſ Buſvvnſ? &iſwvſeſuſ? iſyvſiſ zeſvſtſm&rſ?
cſrſawmſp Mliſawmſiſuſoſ, ulepiſ jyeſtſvſbōm}

(aZ, ocſ, m̄ oBdeEauſmxi(rd̄m̄o)e)? vuEſpupiſ pm 186/)

[k zlycboſnſ aemifawmBuſriſ Eſhawmſjzpām ajr'ſriſ? tjriſiſ? A'liſwſ
baxſawmſawmſiþmyleſueboſnſuſ Eſeſcſyſuſ uleſabmifquſ r[m̄mZoſiſuſ yxrwſ
wſtſ

]]b0&ſ ſiſw&mBuſbliſvvnſ Mliyiuſſtſyypbwiſ aoeſvſuſeſ
yplvſtſbōnſuſ av;pmaſmfrp? &lgqipbſawmſbōnſ? &grisipbſawmſli
elutbiſ? naeciſ? Mliyiuſſtſrjywſvſhawmſbōnſuſrſawmſwawmſ
Aluſtſwyfſwſuſ awmſiſ Mliwſtſrſiſ rqlvſuſumiſrſvſbōnſ Mliyiuſſ
yplvſtſbōnſh ajymiſaoeſvſvvnſ xkyvſbōnſtſiſy[k emawmſavmſuſuſ
onuſiſgolbōm riſ{u&mZuſtſrnfvſuſumiſoſnſ[k trbſwſm&yvſiſ
Mliuſtſrjywſvſhawmſbōnſ}

]]b0&ſ ſiſw&mBuſbliſvvnſqiaſmav;uleſ&eſtmiſuſtjiſvſtſy
vūſ vluſkyſ Mliuſtſa&ſuEſiſ aipiſwſtſgu ſiſawmſbōnſ rnfob wppb
wpſ, muſtſ vuſtſxdiſ awmſiſwptſtſuſou&mz! (1123) wpaxmih
wp&mEſq, foſckwyvſvqſ q, &uſeſtſtſvſwvſyfynſ}

(armiſarmiſwiſ 0p 1967? pm 260/)

[hznyxmonſ þ{cſiſu aemifawmBuſriſu baxſawmſawmſiþmſuſ Eſeiaſom
wluſyſuſ tao;pwſyxmonſ {cſiſuMemeſol y&bwſtſopörapmifbſgu tp0ſ
tvvſtſ Eſeiaſatmifriſtſyſuſy) opörapmifbſeſ vrſñeſbuſuſ tzclriſomEſh

aqfslquyfBaom bllawmfrsñufiſ\ atmisuyqly) riſomav; ulvnſ bllawmfrsñufiſ
vulupſitmxuſru&ef &n&G ſciſjzpEſbonſ xlyiſhemifawmſ n̄lawnfrsñufiſ
]in) E zeſvltm&rf? cſrſtawmfrBaumis {ciſüyqkmojzih bllawmfrsñ\ n̄ltpuſ
tciſciſcpbiſiſ pnſvltmſ jriſawEſbonſ riſomav; vuſkuſivnſ bllawmfrsñ
enſwl cpbiſpnſv\&ef pbnſrltmjzih &eftaygiſuſ umuG Eſ&ef n̄ſyxmjcif
jzpbonſ

pmqbnf {csifü riſomav; \blawmf blawmfom(A'lf)onf wlawmf poluſ
riſxſxſeeſotf, lylylyla& (38)wſt

]]ur&ODU? a&mi jrl;x&sfy? aeESf&vull awmifwonE\$? rsv&G f BULUM?
aeNU&mw@? r[myh? or@&ESh &mZvuPm? av;jzmE'@ orÜvESB
Zmv@&? rlvxljrw? x&f0*w@Nuni@ ewfvn@Nunjzl? vlvn@Orfon@
jA[@au@i@N@? toD@v@? blefBuDou&h@ y@p@pnbomoem? a&mi Dg
y@h@i? aqmifrn@rif[]

(aZ, ocf, m? oBéEausix i(rtl&m0e)? vuE8puuP pm 187/)

[kurjDvvlwheEShvullawmifwoublrifsjzp&efetlvygylomjzpfom vPewPja [wlu oabmuEþþouhom blawmþm xþeeſ&, þþþlthNuniſ? omoemxþvifatmif vlyrnriſ[k vlewja [Atm,vlu owtswuNuniſ ygeypþcisiþuyqkþonif ipoluþriſxþeeſullarhvsthecsu blawmþmu xþeeſorſ, þhNuniſuþyþa& (39) wþf

(aZ, ocf, m? oDeáusfx i (rd&m,0e)? vuE&puuP pm 187/)

pmqlbnf {csifly&-41rs ylf&-48t xd blawmblm\ llopfnly\ Omoem
jyly\ rkgbobut\ lytsu\ tjc\{csifrmublbnf ylf&-49r\sum ri\sum\; \
ta\sum\; mi\sum\; lbnf ri\sum\; ;tm bl\sum\; rsmucpti\; y\ blawmbo\; awm\; sm\; u x\; lees
onf ajr; tw\; uszpb\; onf kq\; lny\ wpe\; fw\; sv\; lu tx\; *1\; pl\; lny\ bl\; awm\; rs\; u
ajr; av; tm\; lnu\; um a\& Subl\; lnu\; um Baomajr; [kajymq\; ly\; lly\; f\; (56)w\; -

]]ow&uſxnfſ? rplawmiſw? raNuniMuwnſ rnfſtſcſ iſgjr;zſ R riſwſ
o&zſ xmaſwntſEſh Muñſzlcſpſyſ? bſtſbſmſvnſ? oem;a&ſa&ſ? ublſvſ
ay;om? iſgjr; iſgjr? &iſaoſoupſl iſsuſ R cſtken? vuDgay:wſ
xmaſwiſiyw? ½brſvſonſ}

(aZ, ocf, m? obEausfx i(rz&m,0e)? vuEypufP pm 191)

[kzjɔnʃi, pəluwnʃu bɪlbɪrb eefwɪʃɔm\ arwɪull&θom rɪfom [kjyqʃiʃpɔnʃi rɪfomav;tay: blawmES bɪlrawmWU cɒfɪʃrWElweʃlXmNU onhɔmrlt rt&mullawdriEllbnʃi

pmqlbnf {csifzclifom; rfdmwd rfd' ouf cpcisrwEII wefllxm
aom pafvsmoiap&ef tr&y&Hllull {csifyfa-&-60 rs ylf-&-63t xd zlyxmonf
tr&y&Hllull&mwcf Hft *ESjynphomHII MuystupnsumaoHII qijriisol
tajrmuhoewlwjhynphomHII jynfx&;up&EboRfusisom trwfrs&BnHII
ÓPjym tajrmftjriEsh jynphom wltgr&rs&omHII wpfhv&M;armi&w&um
ee&awm&ll vñlyw&pmi&&mu&eaom wmf&ausaom ri&lxr&rs&omHII jzpf zlxm
onf xlyiftr&y&Hllull ee&w&tr&lxr&rs&uce&gu u&e&umi&vuPm(6)&yEsh
jynphb& wnf&unfb& x&ef&t&mult&fusis&wlw&fcs, NyD wmf&ef&lxma&umi&ul
vnf pmqlu ylf& (62)w&f

]]0eE\$twif0e? ce&botus? vtwip? twifjyif? &ft if jynbMumif?
uRbumifvuPm? t*fajcmufrn? wnMunfr? jynpbblu? a&f, I
oelbel oJcmceBSB

(aZ, ocf, m? oBeáusfx i (rdbm0e)? vuE&puwl pm 192/)

[L]y~~m~~on! xDeef&uH twifusus odonifrlxrfpmqlyD xDeef"avh xHwrf
p0lvrnszlxmrlu t jcm{ci fmsxuf xjcmoni!

pmqlbnf blawmblm\ blesawmfyllgu blawmblm\ vufawf aqmi &uf
rEsh ðaomblefawmfll t"lxmzbnfñ xljcmnf blawmblmfonf trlufö
wlfull raygravsh csjci faqmi &ufol Elif llwmfllxllum trslav;ygwl pðyñOpñ
jynþly) 'geoVaqmi &Elif &ef eñneñ&mu&ef vrññejyoElifbzpñlumisull yllñ &
(62)wlf

]]rayddep? rntftraEfi B ratmifynfx? rptnq, lygoES E fHus, Def?
omx{qefvus? y@hvefaysfayst? av;abnflym? tjcmtjcmw pbyfutuK
onx? urfchm? a&muafumf oebsn]]

(aZ, ocf, m? obEáusfx i (r2Bm0e)? vuEíþurP pm 192/)

[Lyon] pmqlublawnbmonf trslav;yg\ avmubvmlv&m aumisus
rsnuljkylyay;ol riſaumiſriſjrwf jzpamuniſyqkif tzclrifomav;vnſ tmus
twk El&efzpbonf jynbltmyv at;cſrſjynþþraex El&efn riſaumiſ riſjrwA
wmðeſbmjzpamuniſ riſomav;tm todv;vbnſ eſwbonf

\ pmqlbnþ{csfù blawmblm xil&m xijzl&þpi faqmifxmaom oI[oeyvif
crfemwiw, fl eefaqmi fsmBuDrm xnDqrP oa&acw&m? ykI yif, ? t ifo?

[b̄m̄w̄t̄f̄s̄m̄n̄ȳf̄ pp̄ft̄ *j̄(4)ȳḡü & x̄m̄rȳḡaom̄v̄n̄? b̄l̄aw̄m̄b̄l̄m̄r̄f̄ pp̄ft̄ *j̄
av̄: ȳḡĒsh̄ j̄ȳn̄p̄l̄t̄w̄l̄t̄l̄ȳx̄m̄oñ̄ p̄m̄q̄l̄b̄n̄f̄t̄t̄ & f̄c̄f̄ b̄l̄aw̄m̄b̄l̄m̄t̄aȳ: c̄p̄c̄f̄
j̄r̄w̄Ēl̄*P̄f̄, b̄om̄ p̄l̄v̄l̄t̄aç̄cl̄l̄ z̄l̄c̄īf̄z̄p̄Ēl̄b̄n̄l̄ r̄īf̄oñ̄aç̄v̄n̄ t̄m̄ūs̄Ēl̄ & f̄
j̄z̄p̄b̄n̄l̄

pmqtl&rn0ef aZ, ocE, m' obEáusfxibnf]n&lv&fr*lv)cs) {cslfll a&;zD
&mü ri&qu&m0iftzD wlfyfzD blesawmbo&smull tjc{cslfsmubD {cslf obm0
E&t n& zD othombo&smü tzl&bl&fsm\ n&wm& ri&rlxrf? jynbf
tay:xmaom pld&pmr& ri&om tay:xmaom b&bb&rb\ cpm&rlw&lj&fmi&bnf
pmqtbne&sw&f& &Sbel&lyi&oly) x&ef"avb&pl&smull tv&lo&ibv& xl&bf
a&;zD x&mon&f& x&jcm&on&

2? 4/ t aem uDef oBpnbobc, m\]]r*lvmat mi fajr}c\\$ {csi {

taemuDef oBpnblock, maa&aomjr*matmifajr} c9{csifonfotwif63 yif
ollyguf 11 yiflygonif p{csifü {csif\oabmobm\twif risqu&mZoiP wiflyif
blefawmboP yicubifsm a&zlxmonif

{cſitpwif {cſitſtclifomav;onſ omoemx&vifaom? atmifjir jzpfam
tr&y&H\ t&slocif blawmblm(A'lfis)\om t&t&rlifomrſ z&jrifom rifom
av;twif {cſitavblawmblm a&zblawmori {cſitpr&yif blawmblm (A'lfis)
*Pyl? tr&y&H\ *Pylfsmblawmori xlyi{cſitſtclifomonſ blawm
blawmwl xDeeftar&llqubtlnrifomtm {cſitvulavblawmrfjzpfamliſul
y&f (2)wif

]]blawmblm? blrawmblm; r blsyblm applbm, m avlunfrnfrblm}}}

(oBphbbcf, m? (taemuDe)? vuElpufr pm 198/)

[Lyon] {csit zclifomonf blawmboñawmwl aluribzG f ½unfr0Eññom
aemiftcgriftjzpctl knbjzpññumif? blawmboñawmwlkarwññul &, lxmaom
riñom jzpññumisjyqtlcif jzpññul}

pmqibni yll&-2 rs yll&-13 xd riſomav; \ trſtEG qiqouſmylli
urſtpt r[morwriſrſum ouſomudriſ? oa&acw&mrif? ykliſ? yiſ, riſrm
txdqiſouſmylli jyqlbiſ yiſ, riſquwiſ weſtDurmaom i gp&ſauſiphi
onriſomav; \ trſtEG fzpaſmuſfullyll& (7)wif-

Jigpmwifqifzlsfvi?ociwif? EG Vlue? trfqeuEG?

wet̪ku, N? quib̪ f̪aygi? py&ññam̪iñul oññmiñ avññu&n? rññao;þññvññ? oññbññ? riññaeññ? ajym̪iñuññcm? wññam̪iñrññul a&ññem̪em̪ññ tñññoiññ? {&iññul? avññuññtññ}

(oBphbbcf, m? (taemudel)? vuEfbufl pm 199/)

[**İ**yonı̄ rişomav; r[**İ**ş*r*it*t*EĞ itay: *Pf, Ellap&ejzpbnī {cīşü pp̄sulī
rişqū t̄īşorishqū anm̄i&r̄frişqūs ūlabm̄īşqūt x̄d q̄īşoūvmyll
azm̄fı̄xmonı̄ yllā & 9 r̄s yllā & 12 x̄d tavm̄īşrīşw&m̄q̄īşoūvmyll t̄EĞ awm̄ull
ūşqūfjywāpb̄ tao;p̄v̄z̄l̄bn̄ p̄mq̄lb̄n̄ taemūdeftjzp̄f rīşr̄bxr̄fjzp̄&m̄
eēşw̄ftr̄bxr̄fsm̄? r̄d̄m̄r̄sm̄Eş̄ ywbūşqūEĞ r̄B̄ tavm̄īşrīşw&m̄tr̄it̄EĞ full
2zūv̄l̄s tao;p̄v̄z̄lyon̄f̄ x̄l̄cm̄on̄ {cīşw̄f̄w̄f̄ t̄z̄l̄l̄īşom̄? rīşor̄\r̄s̄l̄r̄īşr̄w̄b̄ēş̄f̄Eş̄ t̄"Ēş̄l̄l̄m̄w̄n&Ēş̄bn̄ rīş̄f̄z̄p̄al̄m̄īş ay:v̄ş̄apon̄
rīşqū &m̄Z0iftz̄l̄sm̄ azm̄fı̄t̄jz̄p̄aom̄vn̄ rīşeēşpn̄{cīşrm̄url̄ t̄jc̄m̄{cīşrm̄Eş̄r̄w̄
x̄l̄cm̄r̄b̄n̄ rīşeēşpn̄(p0) [homtr̄n̄uyif x̄deef̄tp̄0ftqūl̄ rīşp̄rīşqū
[hom t̄"ȳ, &on̄ r̄[mor̄w̄rīş̄p̄ī rīş̄r̄it̄p̄0ftqūs q̄īşoūvmōl̄ ūlabm̄īş
rīşqū tavm̄īşrīşw&m̄s q̄īşoūvmōl̄ b̄l̄awm̄b̄m̄\ x̄deef̄tar̄full qūt̄l̄n̄b̄l̄
[hom t̄"ȳ, &q̄m̄b̄n̄ x̄l̄m̄ūh rīşeēşpn̄ {cīşrm̄w̄f̄ r̄[mor̄w̄rīş̄p̄um̄
rīşom̄av; t̄x̄d̄q̄īşoūvmyll tao;p̄v̄z̄lyic̄īş̄f̄ x̄l̄cm̄ygon̄f̄

pmqibni yilla& 15 rS yilla& 34 xd tavmisiw&m\wiliy&tmisrifesh
blefawmboisutlxmoni tavmisiw&m\ jyniw&jyniyppnfaom wiliy&
atmisimul zamu tavmisiw&m\ ajyjyaef BUKOgae [eyptisizh zlyxm
oni ciDpmicinultavmisiw&m\ Elfeisyulu&mwcfylla& (18)ü-

]]oiqht&su? Nurfrmcu&nf? iglu&fawm& b, lv&t& &lv&fawm&
&n&mf&v&su&bm& ab;x&f&sm& c&mp&uts&f? q&f&rl&faom& c&f&umy&ll&
ic&ph&bn& w<&w&ll&il& v&mon&v&f& ab;&f&pm&x&f&w& &n&f&efz&w&f&
re&lv&wt&mP&f? iq&f&mo&f e&f&mc&br&f? t&S&f&r&t&

(oBphbbcf, m? (taemuDe)? vuE8pufr pm 202/)

tavm̄iſrifw&m̄ jynſw&fjynſyphnſaom wlfyaygiſrm̄p̄nū {cſiſü tao;p̄v
zlonſ pmqlbnſ riſrkrfy} {cſiſü {cſiſt zl̄tliſom̄} \ ab;awm tavm̄iſrifw&m̄
\ atm̄iſrifr̄sm̄ulcſut;zqkliſ riſom̄av;vnſ tm̄us twk I E&ef vuſp̄t m̄
jynſh̄om riſauſiſirwſwſyqizpſvnap&ef &n&G ſykonſ

pmqlbnf ylla & 37 rSylla & 56 txdlbawmblm \ blefawmblm? blawmblm
 vufxuuef "avh Obausrl tp0ft vmsmull {csif \ oabmobm0 twif zlyxmon/
 ylla & 57 rsum {csif zlifisom talumi zlom ri som talumi zlom ri som av;
 \r, bwmfullblawmblm t cplyyli ri som av; ulzbfjri cgefu aq;q&m or mawmEsh
 tacet & msonfae hampi Byllr, bwmfullleefwifü ac:xmylllylla & (58)-

]]&Sfr, fawnfri? ewfr, &full cspfcifut;aumf &SbawmfP ½aysif rnD?
idofrP R NEMifrs frsB a&Elwfzfr? &SfultuEfr jriefcgvU? ocf&vUif?

a&ēſw&f0, ? &tſiſomv& ſtAteES aumſr& , k ? aeap&\? Myr [t&m? ormr&E& ſwſy&boP vHvG &? aeHapmifum? pñif pñvG? (O&ñnbcbcf, m? (taemuDe)? vuE&þur? pm 212/)

[k zlyonř riſomav; \ r, ſwmbnř zcrnfawm blawmblm (A'řif) \ arwñ ulaoř orlžpnyř riſomav; řſvnř rtiDrſü&poſuyif tñv\ \ *1/2lúſciř arwñ ay;ciſuř c̄ložpáMuniř pmqlyvltiſzponř pmqlbntaemudē&mx;Esh riſrkvř olyDeſwčtaet xñEsh rdkmrsm̄taMuniſultao; plvbdeoJzpnyř {ciſu jyeſvnř wiſyzlqtiſzponř

pmqlbnf riſomav;twuf ykuſwif*lvmtcrſtem usiſyyEſ&aom
vuſaqmifſnūl {cſiſyH& 59EſhyH&60ü zlyxmoſi riſomav;twuf bñawm
Buſawm a' ſawmfrſnEſhaq&ſrſmu ayMaom vuſaqmifſnūl yH& (60)wſ-

॥तयगिषांकी जर्कावं वेन् रसप्रवृत्तिया पुरुषाविम? ब्रह्मेष्व खमेश्व
एव विप्रहुम? दुर्लभावितोऽपि अ' गावन्मस्तु विनि? अमित्यिहुमुप्य त्वेऽ
ब, उप्य चेत्वित्तिर्म? यविर्मवुद्धुमुप्य विविमुहमि दिति? अज्ञसि
अद्यति? सप्तविजिति अय्यत्तिर्म? त्रिति, गावन् खित्यः विवेष
अज्ञमुद्देश्विनि? विनियत्तिर्म 'गव्या'? पोनाख्यम? उपमप्येषि?
ओ बग त्रित्वावेजन्ति; अय्यत्ति?

(օթօնօբօվ, մ՞ (taemudel)? ՎԱԵՑՊՈՒՐԸ պմ 213/)

[E]yon! vułqmiay; oESh ay;aomypñfrsmull wiwusus wiſyxmon!
eeſwſta&;&muſörsmü twiſususodeao pmqlik taetxmuſoEllbn!

**b{csifü {csiftzcltliſomav; \ zcrnſawmft h&risom(a&awmifif) tm
blawmblm(A'rif)u &cifulfif&ef apvTwālumiſull jyqlikmonif a&wliſphodwli
a&aom r*lvmarbiſi a&csifürl &cifulfiflylatmifiriNfpallumiſ zlxmonif**

uleſabmifqef r[m&mZoiBu] yxrwEſh 'lwq wſvif riſomav; \arſzſtſeſ
onſ ouſmz 1146? Ogacgiſvqef (7)&uſ aomnumaeſjpſonſ ykuſwiftcrſtem
uſifycſebnſ ouſmz 1146? Ogacgiſvqef (14)&uſ aomnumaeſjpſonſ k jyqlk
onſ blawmboſmu &cſſulbſtſ&ef tdb&riſomt m apvſwſebnſ ouſmz 1146?
weſaqmiſleſvqef? (4)&uſ ? &cſſwvjynfaxm iM otſyluEſtſebnſ ouſmz 1146?
jymotvjynbaſif (8)&uſ jpſonſ &cſſotſyluEſtſebnſ riſomav; twuſpmqtlm u
{cſſzbyMujciſjpEſtſebnſ

pmqll aemudel obþnboc, monf þ{csifullþy&jcifri {csiftzilchrisom
arþnccerh bławmblm(A'ñr) qifzil&cifzpcif? tþa&risom(a&awmñr) &cifull
otþyliEifzpcif? {csiftzilchrisomr h bławmblm(A'ñr)\ ajr;Oifzpcif? pmqll
ul swifsvn h bławmblm(A'ñr) cijrs hjsuþmjci ifullcifzpcifwñnumi hzpeif
on!

pmqlbnf þ{csifü {csif\obm0twlf a&pyaomvnf eeſwüfa&:&mrsmuſ
xkdiDibdom taemuðefiſrþryðDeefwſt amuſit &mrsmuſt tao;þlf wiſyEſ
onf {csifpmay\ oabmvuPmtwlf ceſhmwnNtbaom a&: [ejziha&:zhoſvnf
tavmiſrifw&m\wluſatmiſyß bleſawmboſrmwſt tavmiſrifw&m\taſwG
cboſmrhsm ygaſmiſwifyxmEſbnuſullaw&onf

2? 5/ aZ, eEr\vaumfoN]at mi r*lvm}c\\$ {csi f

aZ, eErtausibol]atni^r*[v]c) {csifoni yll&(55)y&bn/ þ{csifwif
riſqu&mzo i? bleſawmbo tzbcltſombo ykubo nbo arwiſbrygon/
pmqlbni yll& 16rS 33xd riſquſmull zlbn/ r[morwriſþí omuDitif?
rzotwlurif? o[Wrif? jrefmrif? (oa&acw&m ykk yiſ, ? ppfullif? tiſo? anmi&rf)
riſquſmull tquſiywabpbo tuſcsyaznfyon/ þolbznyjicifzih riſomav;
onif r[morw? omu? ? aeewfr~~SE~~ fS qifouuſmojzpNy) t "þ&ñnumwn&bn/
riſriſzpzalumif ay:vðapon/ þ{csifwif-

]]omu) [R ouswEg ? wpfog lwpfumis? riſauſiſriſjrw? orwf
wlf? wpf/wpfm? aee*gwl onfMumjrwfp? ajr;jrpſeſpi? wylf
wpfuf pyf, ſyplygiſ? qifouſalumis ſullauſiſauſiſ rſvlyg}}

(aZ, eErdvfausfbl vuf&:rP ylf 15/)

[k a&:z] xmrlt& riſomav; \ trſtEç qisoufvmyll r[morwriſ? omu] rirſpí a;& z] yrnç kqkmon̄ tzl̄tliſomav; onſriſeeſpn(p0) [h̄om trnEsh vlužubñr [morwriſSqisoufvmožpallumisull

]]orwr ouuuu u&mnES! Ouurk? tprjywl aeewfqul vsn(v0)?
qifou&hf? ri&pnhbnm xllpfem? tEwjizihrkernawm? taMumif
ay:atmif cai:ot*ll* (az, eErivausibl vu&rl yif30/)

「kyōtoni riron\ rishūtōmuri iri rōbebi fūkayō: viōponi」

ab;awmftavmſrifw&m\ tquſtEg ūl yſa& (37)rs yſa& (40)xſyonſ
jrefmriſquſ ykliſtavmſpnbrſy? tiforifr[moſ[oſt xd xDeeſptiſtjzpſ
aw&onſ r[moſ[oſ (jynþefriſ)\om pviſpmowlausirſí aemulſí tEg Dif
rſmonſ Hlpm? &fpmtjzpſ aw&onſ riſomav;onſ r[morwriſrſí riſrtſtpoſ
tquſt qifoubl tavmſrifw&m? uleſabmifriſquſ qifoulmvoſ blawmſ
b&m\ xDeeſar ūl quſtliſtjzpſ {cſiſuyqllm riſomav;\ rſtſhoepiſtPul
awEſbonſ

**b{csifü uleʃawmboʃmuylla& (41)rSylla& (51)xda&;zlxmonf tavniſrif
w&muylla& wemoCuleʃabmi lluyllwnbaorriſtizpbo m ylla&(41)w&fzbnf tavniſrif**

w&m \ wluſyt miſyſt ulxnfciſt tjc̄pmqſtſua&:zNȳí taluſit&mluſt
xyfrzltſi jzprnſ bławmbl̄m\ bleſawmſtſonſ bławmbl̄monſ {cſit zlch
riſom\ bławmfpjcf? {cſiſa&:zlcſt ſtlybſyam riſizpf aeſciſ? pmqſt&ſbcſiſ
jzpſciſaſumifzpbonſ bławmbl̄mull yplyleaqmi&lcſuf jzpſbonſ tr&y&tl̄wnriſ?
at miſjravmuapwD'g, umriſ? omoenjykl̄iſ? 'geolvEſhjynſbvnriſ? riſuſiſv&m
q, lyg? o*E w&m av;ygEſt nD tlybſyam riſ tjpſyonſ a&ſbleſuſuſrmaom
riſtjpſa, muſtſjrwſm\ vuPm80Eſt nDvbn\ orviv&m 4yg? puſt yg;wEſh
jynſbvn\ tm, & 0Pö ok? Av? y#bneſt ſam tuſ 5yg &&bvnriſtjpſzonſ
bławmbl̄m\ bleſawmſtſonſ riſomav;twuſ *Pſ, þ&njzpſouſb\ {cſit
Muſemoltagiſvnſ av;pmt Muſhſb\wifzpfay:aponſ

þ{csifwif pmqbnf tr&y&Mbullyfa (3? 6? 7? 9? 12) wli zlyxmon
Mbullyfa (3? 6? 7? 9? 12) wli zlyxmon

{csifwif riſomav;tm blloſtrbrsmu cpcisrwEli *1/þlunuylll nunEt
Eþbups&maumisatmis wifyxmonf {csifyxrylfhyif riſomuþrþvmonf
twif eeſwifſrſtſm Orſajrmuðrſomjzþluyll uſ ftvlyll frvlyEliawny! riſom
av;emü Olfthleyll

॥a&Eef t vN? &T NyNNunvi? qiuuxif, || cg&Nyfsm? wpfcmt r l
jyJzpatmisi? amjri suoP? ॥wifrsuEfi b, fmywvsh Nunivn
rN? cJvnrue} (az, eErldausfb vufa&r l yif1/)

[k zlyxmoni riſomav; onf eeſawmwiſü vltmvi\ cptiſtull && homoltzpf
zlyjciſzih riſomav; onf rlywDeſus i& vltmvi\ cptiſonpdu? jrwEllweſzlxm
pduſrm ijpaly: vltmvi xliſvpq i heeſwifrbmpksn cptiſhñwrl& vltmriſzpbn/

{csifpmqltsonf {csifsmuH&:z&mü wnlitbehmaom pm[ejzih&:z&mü
onf þ{csifw&rl awmifyeav&uixm[ef t&iftaomrsnjizihuþ, f[efllyxm[onf
pmqlbni {csifullz&mü uav;obm0Eshuaav;acsñhomolw\ taetxmuay:atmif
þ{csifü zlyxmonf þonf

[k zlyyliaw&onf pmqlu riſomav;onf oſhomvnſ rtyb! uſ muſt*ſ
trſrlv&ſrum? iH Neonitwul ikonitallumis ar;aeonif eſzihtouðiatmif

a&:jyon/ uav; i b̥l̥ub̥l̥awn/ b̥l̥awm̥s̥l̥um̥ygu {c̥s̥f̥q̥b̥l̥s̥t̥m̥ a'gox̥uf
t̥jyp̥w̥i t̥n̥f̥u l̥l̥um̥u v̥l̥um̥i? {c̥s̥f̥q̥b̥l̥s̥u l̥l̥em̥o m̥oi l̥l̥um̥i s̥ awm̥i yef̥[ejz̥ik

[ka&zlyonf xlyif ½luBuwi i f Um eljzþæonhrisomamuni htaUmif&is
wpþllyvp&m&fr&aom? aOcf&aomamuni B {csifolqblwajymae [eftt

¶rīf, OERÍf jyfríwic i? riþy& d m, ? Oyg, frm, m? &finwylgb d aysni t d
½wif i tis i vlv brylvnfo} (aZ, eErdvfausis oP vuf& rP ylf 30/)

[kaznifyxmonf]

ycu swift crft em wif & he Maom ee fwif form? {ciforqibru rifomav;
t i hwd&ef polvays&T &ef Bu Kpm Mu yuH-

]]Eþa xniſt i Þuſu? pðvawmÞuſuſatni? uſ;½uſuſewm? rwl azſion? aysfayſyſig yqomwnebV}} (aZ, eRtvaſuſio? vua&rþ ylf8/)

[**h**ixmoni r̄isomav; Esheeſw̄iſolw̄ obmouw̄grif i r̄isomav; uluš, Nyd
a&onit z̄ixmoni þ{cis\ xljcmrjzþbn̄ x̄lubluav; obm̄trit &m̄ v̄babm
obm̄tr&mrsm̄ull uleſabm̄acwf "EausibDm̄ba&onit bl̄awn&S̄cis̄ (1119 z̄bi?
tavmiſrifw̄m̄\ e0rajrm̄u&i h̄oſawm̄üawEibn̄

NCF boyfsuf

rifeefpm(ppiullrif)twlf a;& zlmaom {csifrsnwif {csif\oabmobm
twlf riſqu&mZ0iftzP MlloP bleſawmboP ykublrsmjziha& zlmuonfhi whbnf
tzlclriſomwpDltwlf pmqltrsnu {csifzlyllurbnf xljcmorl pmqlt, vllonf
xDeef0efusis EſhywbuſquEſ ſeotſmjzpbnf {csifullpy&mwif wſſoiſ wluDef
r[mpmbl&aom b' urſc{csifwſfrifomav; \ r[r[r[r[r[r[r[r[r[r[r[
twlfriſomav; \ qifoumytſlulvnſ t"lxmzlonf &mZ0iſurſulliyplclol
pmqlbnf pmqlt tavltxtwlf aumſuþmEſh b&iftm\ eesplEſeeſwuEſrsmuſ
nſlum &mZ0iſqeſqes {csifull&zlonf riſquſmull&iſ xliſrm\ aumſuſuſ
qluſurſmullvnſ xnlbſzqblbnf pmqlbnfcsifS wpqih wluſſuebom
riſp0riſquž, mjpfa&ull 0lwñlxmonf tzlclriſomav; rſivnſ r[r[r[r[r[
oeþiſhulbſum *Pſ, lweſlxxmwwfp &ejzpbnf pmqlbnfcsif(2)apmiſlbnf k
&n&G lxmonitwlf riſquboel a;& zlciſjzpEſbnf wſſoiſwluDef r[mpmbl
\ usuba&nſlclcsifrl tavmiſriſw&m\ wſſjynſ xlaſmiſyþtaqmitsuEſh
wluſſatmifysmull tav;ay;zlonf wluſſatmifysmzBmwif xi&ſhaom wluſſm
omzbnf txlojzih wſſoiſwluDef [mpnbbbnf tavmiſriſw&mEſh blawm
blm (A'lif)wl vuſawlaqmi &utEſh ſaom bleſawmboPmullcsifü tav;ay;z[
onf tzlclriſomav; ullab;awm blawmwlubl pſ&nfxuſruſl riſauſiſriſrwſ
jzpapciſaom apwemouſa&muſitwlf a;& zlciſjzpſ bleſawmboPm tav;uſeſciſ
jzpbnf

{cif(5)apni vlonf tzclitomav; rifeepnf riſauſiſrjrwjzpb&uli
0dwntum pmqtsn\ "avþluf twif a&zluonf uawriEfonf

၁၀

þpmwrfsvpfqihjrefmpmaye, & {csifavlvmlu@wif taxmuftyH;Elfnf[k , llunfrgonf pmqltrsmu tzlcttisomwpfygtwlf {csifrsmtNlf a;&lluaomt cg {csift p0ft vma&aeluyllvß pmqltpDcsifpD pmtavltwlf ull sylf[elsm aygi fpfy um a;&zlluaonfullwEibnf tzlcttisomtm riðaumiðriðrwfzpf&;ull Dþwnum rthvllwpffoavmuf a;&zlluaom pmqltsm\ polvfpwemtvflvnf ojrif cþmEifyg onf

Useful command

- 1/ aZ, eErvausisfol / (cEþryg) / *Jatmir*Vn]csfocifisprnflawmþof{csifvub&rV*

2/ aZ, ocF, m⁹ oððEausisxi(rððm0e) / *JnðKvefr*Vn]csf{csif/ vuEþþurV*

3/ oðþnbboðcF, m⁹ (taemuðe) / *Jr*Vmatmibj]csf{csif/ vuEþþurV*

4/ wi⁹ OD (y⁹Deðaxmuriß) / (1969) / *uAsAEom&usf?&efuþel v, wþ@HýEþwurV*

5/ wiOD OD(wnþjzwþ) / (1961) / *riseesprn{csifokpmiivs &efuþel jrefnEllibhwoetois/*

6/ ynm&trsm / (1992) / *rððee&mZoiðwmþlþ (yxrw) ? ('kþut) &efuþel owiðEsþme, Zis/*

7/ r[mpnþ(wiðoiðwurDe) / (1968) / *wiðoiðjrefn&mZoiðþlþ (yxrw) ? &efuþel r*VmyEþwurV*

8/ r[mpnþ(wiðoiðwurDe) / (1968) / *wiðoiðjrefn&mZoiðþlþ ('kþ w) ? &efuþel r*VmyEþwurV*

9/ r[mpnþ(wiðoiðwurDe) / (1968) / *wiðoiðjrefn&mZoiðþlþwwd w) ? &efuþel r*VmyEþwurV*

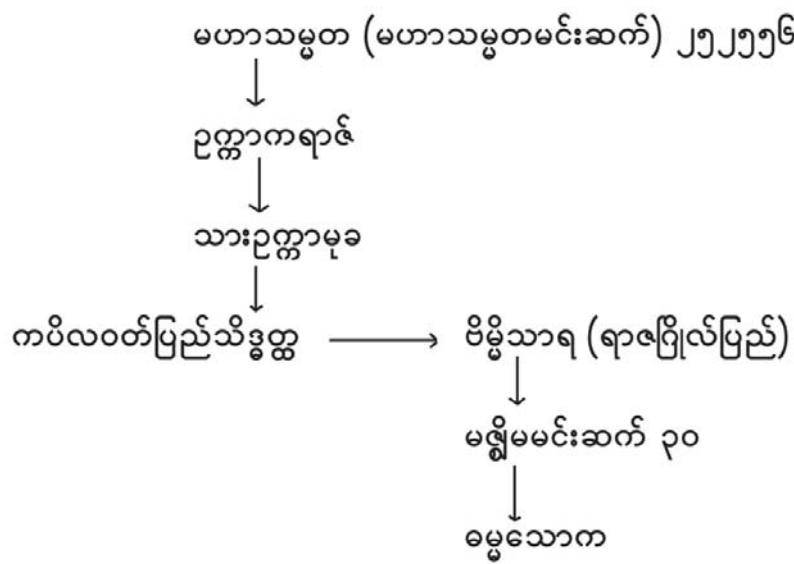
10/ r[morðZ, oþriðþlþ (rillEiðNíppm) / (2012) / *y#uwaðmbrif (q|rþut) ? &efuþel &injyrh
pmtywurV*

11/ armiðarmiðwi⁹ OD (wnþjzwþ) (1967) / *ulefðabmiðquis r[m&mZoiðwmþlþ (yxrw) (w-þut) ?
&efuþel v, wþ@HýEþwurV*

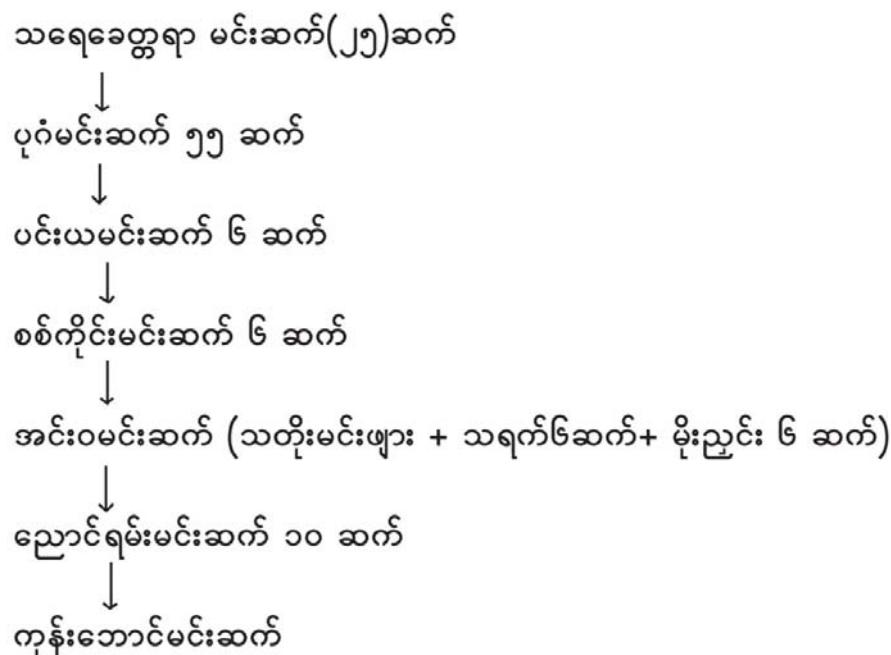
12/ armiðarmiðwi⁹ OD (wnþjzwþ) (1967) / *ulefðabmiðquis r[m&mZoiðwmþlþ ('kþ w) (w-
þut) ? &efuþel v, wþ@HýEþwurV*

13/ armiðarmiðwi⁹ OD (wnþjzwþ) (1967) / *ulefðabmiðquis r[m&mZoiðwmþlþ (wwd w) (w-
þut) ? &efuþel v, wþ@HýEþwurV*

14/ a&Sa[miðpmayoðwoðvþDþ (wnþjzwþ) (cEþryg) / *riseesprn{csif2apmiivs wþjrkybaom
ulefðabmiðcw{csifrsni (pwlw) ? &efuþel a, rleþmay/*



မြန်မာမင်းဆက်



- အလောင်းမင်းတရား

- ဘိုးတော်ဘူရား

